

台灣基督長老教會 桃園教會週報

激勵信仰生命 邁向家園豐盛

140 週年

NO. 42

主日崇拜程序

2025年10月19日

台語禮拜(第一場-上午九點) 華語禮拜(第二場-上午十一點) 道:吳富仁 牧師 譗 道:吳富仁 牧師 證 會: 李振益 長老 教會教育事工奉獻主日 訂 會: 陳美智 執事

7 1	4 W T K 10	4× 14 4× 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14 14		自 小大日 九子
司 琴:	陳怡亨 執事		司	琴:曹孟軒 姊妹
			•	, 4—11
小灰今。	黃東瀛 執事			
	(奏樂)		1. 榮耀榮耀榮	耀
司	會······		2. 聖潔和榮耀	榮美敬拜團
會	眾 第300首	… 聖 詩	3. 如祢	
會	眾… (使徒信經)	···信仰告白	····(使徒信經)) … 會 眾
司	會第13篇 …	… 啟 應	····· 第 13 篇·	司 會
司	會·····	·· 祈 祷		司 會
	羅馬書		羅馬書	
司	會 12章1~8節	聖 經	12 章 1~8 節	可 會
	(現中譯 176 頁,現台譯 349	頁)	(現中譯176頁)	
聖 歌	隊信靠上帝…	… 讚 美		
吳富仁粉	(師 《上主完全的旨意	》證 道	·《上主完全的旨	意》 吳富仁牧師
會	眾 求主將祢的話刻住在我	沁回應詩	······復興聖潔·	····· 榮美敬拜團
會	眾⋯⋯第173首⋯	… 聖 詩		
*張春	燕此時阮到你聖殿	主 虎		★ 黄 騰 億
劉泰	山 此时阮到你至殿	··· 辛	一切全献上	張允愛
司	會	…報 告		司 會
吳富仁牧	ː飾·····	… 介紹代禱		····· 吳富仁牧師
會	眾第395首…	… 祝福差遣	第395首	會 眾
吳富仁牧	[師(阿們頌)…	…祝 禱	(阿們頌)	·····吳富仁牧師
聖 歌	隊平安與你同行…	…祝 歌		
會	眾	· 殿樂默禱		會 眾
司	會	…平安禮	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	司 會

金 句:(台)所以,兄弟姊妹,因為上帝的憐憫,我勸恁著將家己的身軀獻互上帝做活活的 祭,是聖潔,伊所歡喜的;這是恁合宜的敬拜。

(華)所以,弟兄姊妹們,既然上帝這樣憐恤我們,我勸你們把自己當作活活的祭物 獻給上帝,專心事奉他,蒙他喜悅。這就是你們應該獻上的真實敬拜。

羅馬書 12 章 1 節

設立:主後 1885 年 11 月 1 日

電話: (03)332-4063

E-mail:tvpc@mail.typc.org.tw

會址:桃園區民生路 208 號

傳真: (03)334-1738

網址:www.typc.org.tw/ 教會網站

FΒ LINE 官方帳號





















十月份值週長執:賴建丞、蘇怡玲(台)陳美智(華)

	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,										
服事	服事內容 10月19日			10 月	前週聚會統計						
場	次	第一場	第二場	第一場	第二場	則型本胃統訂			Ŧ		
時	間	台語 9:00	華語 11:00	台語 9:00	華語 11:00	聚會	實體	線上	奉獻		
講道	人員	吳富信	二牧師	吳富伯	台語	136	10	9,984			
司	會	李振益	陳美智	林富祥	黄約瑟	華語	90	3	4,150		
司	124	★張春燕	★黄騰億	★陳怡亨	★陳皿柔	兒童	42		86		
可	獻	劉泰山	張允愛	蕭素娥	賴和謙	合計	268	13	14,220		
獻	詩	聖歌隊	榮美敬拜團	聖歌隊	拉法樂團主領:黃約瑟	下主日講道信息					
司	琴	陳怡亨	曹孟軒	陳士芸	柯宜庭						
招	待	朱美玲	陳線玲	曾月鳳	謝明峻	題目:	棄惡擇	善的爱			
攝影	音控	林富祥	黃慕箴	范明諺	賴和儀	經文:羅 12:9~21					
投景	影 片	劉泰山	林析	鄭羽彤	張允愛	聖詩:273、383、391					
主廚	/洗菜	蔡乙汝	婦女團契	蔡乙汝	中正/縣府	啟應:14(詩篇 46)					
插	花	鄭眉	电香	胡鱼	宣召:詩113:1~3						
兒童	禮拜	每週日 10:30~11:00,主理: 鄔霈慈牧師					-				

	週間聚會													
團		契	時		間	內	容	及	地	點	主	理	者	前週 聚會人數
社	青 團	契	长	10/25	19:30	下半年	慶生會				蔡	乃	平	
學	青 團	契	长	10/25	19:00	拉法樂	團				賴	和	儀	
少	年團	契	田	10/26	12:30	認識台	灣				張	承	希	
聖	歌	隊	田田	08:10- 11:00-		詩歌練	唱				黄	東	瀛	25
松	年團	契	田	11/02	10:30	分享/7	701 室				吳	傳	興	
婦	女團	契	不	定期聚	會						蘇	怡	玲	
夫	婦團	契	日	10/19	13:00	親子課	程:神	家中的	治理藍圖		黄	約	瑟	
桌	球	社	六	14:00		六樓副	堂				彭	聖	峯	10
慕	神查經	班	四	10/23	20:00	列王紀	下(六)	憐憫與	保守		陳	美	智	

	主日學聚會/教育部課程								
班別 時間		時間	課程內容		課老	師	地點	數	
ास्थ ो	小	班	日 10/19 10:30	遭敵人嗤笑		A 11 4 65		0 14 2 2 88	22
國	11,	ᅏ	日 10/26 10:30	關心身邊人	谷;	各班老師		9 倭王日学	
幼	兒 A 兒 B	班	日 10/19 10:30	幫助人的多加	明	潔		つ事ナロ節	7
幼	兒 B	班	日 10/26 10:30	要彼此相愛	慈	暉	9樓主日學	,	
國	中	班	日 10/19 10:30	参與主日學敬拜讚美服事				9樓主日學	5
	Т	╨	日 10/26 10:30	互動研經教材 6-人饑己饑?	黎	燱	蘭	702 教室	3
4:	成人查經班		日 10/19 09:00	44 4 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	nda Ja	-in	结	701 教室	5
	八旦經	. 1)1	日 10/26 09:00	10/16 05:00	101 教至	3			
進	進深課程		日 10/19 12:30	基督論	陳	÷11	德	702 教室	5
信仰造就班		班	日 10/26 12:30	本 自	冰	祖	1怎	104 教至	3

小組聚會表									
組名	小組長	時間	地點	人數					
恩慈小組	尹立芳、盧敏珍	每週二 晚上8:00	線上聚會	4					
真理小組	王浩傑、邱慧玲	每週三 晚上8:00	線上聚會	4					
溫馨小組	莊淑麗、吳傳興	每週三 晚上8:00	線上聚會	3					
幔內 RPG 禱告小組	張春燕	每週三 晚上 8:30	線上禱告會	5					
真愛小組	陳維明、吳秋虹	每週五 晚上 8:00	線上聚會	10					
爱加倍小組	陳怡亨、任珍妮	每週五 晚上 8:00	線上聚會						
明恩小組	王明仁、梁鈴雄	每週六 晚上7:00	明恩公司						
心眼光小組	黄文正、黄傳郡	每週日 上午 10:30	2樓新眼光						
盼望小組	李慶彰、陳瑞香、邱美玉	每週日 上午 10:30	教會 201 室						
迦勒小組	吳傳興、林武雄、楊灼華	每週日 上午 10:30	教會 701 室						
保羅小組	劉闊輝	每週日 上午10:30	教會 703 室	10					
白話字小組	許忠勇	每週日 上午 08:00	六樓辨公室						
橄欖葉小組	黄學謙、黎卓玲	每兩週週日 上午 10:00	教會 800 室	14					
山鶯小組	李振益、簡秀祝	週六不定期探訪、	電話關懷						
蒙恩小組	簡秀祝、王淑芳、朱美玲	不定期聚會分	分享						

10/12 主日奉獻明細

歡迎使用 信用卡奉獻→



- 一、月定奉獻計 17 人次
- 二、感恩奉獻 計 22 人次
- 三、其他 計2人次

四、竹中松年事工奉獻 計 30 人次

【如需查詢奉獻明細,請洽教會辦公室】

消息報告

❖本主日(10/19)

- 1. ●為【教會教育事工奉獻主日】,請為長老教會的教育事工關心、代禱及奉獻。
- 2. ●【關懷部會】於中午 12:30 在 701 室召開,請部員出席參會。
- 3. ●【福音之聲音樂會】

演出時間:今日下午1:00 演出地點:四樓禮拜堂 演出人員:黃東瀛(主講/小提琴)、陳淳杰(演唱)、林文川(小提琴)、洪頌恩(鋼琴) 本場音樂會採取免費自由入場,歡迎蒞臨!

4. ●【辦公室公告】因牧師及辦公室同工將於 10/24-25 外出參加長執共識營,期間辦公室將暫時無人值班,如有急事,請聯絡相關負責同工或另行安排處理。

❖下主日(10/26)

1. ●【勵學金審查會】於中午 12:30 在 701 室召開,請審查委員出席參會。

❖教會消息

1. ●【夫婦團契親子課程:誠信治理-神家中的治理藍圖】

時間:今日下午1:00 地點:9樓合班教室 誠摯邀請爸爸、媽媽、孩子一同參加,在信仰中培養永續價值,攜手守護世界!

- 2. ●【11 月份禱告會-為性別公義禱告會】於 11/1(六)晚上 7:00 在六樓副堂舉行, 邀請兄姊同心來禱告。
- 3. ●【福音桌球聯誼賽】

比賽時間:11月08日(六)09:00~14:00

比賽地點:教會六樓副堂

參加資格:本次比賽以會友、慕道友及教會桌球社員為主,亦可由會友帶領(限2位)

比賽制度:為避免實力落差太大,區分2組比賽:

- (1) 挑戰組:建議球齡5年以上(感覺還打得不錯的)
- (2) 歡樂組:球齡為初階(新手或很久沒打的)

賽制:採雙淘汰制 11 球三戰二勝 (歡樂組視報名情況再調整為單淘汰制)報名表、比賽規則及獎勵辦法請看四樓公佈欄簡章,即日起開始報名至今日止。

❖代禱事項

- 1. 為 10/24-25 長執共識營代禱,願聖靈引領長執同心尋求上主心意,凝聚未來異象與方向,彼此激勵、同心合一。
- 2. 【花蓮光復鄉災害代禱奉獻】

請弟兄姊妹一同關心代禱,願主賜下智慧與力量,與災民同行,重建家園。 戶名:財團法人台灣基督長老教會東部中會 郵政劃撥帳號:06718578 備註:「為0923奉獻」,奉獻將用於災區急需物資及急難救助金。

※有意奉獻者請自行匯款,桃園教會不經手此奉獻款項,亦不列入個人奉獻金額。

- 3. 為教會各部推動事工、各團契小組活動,齊心傳揚福音代禱。
- 4. 為教會 140 週年的活動籌備代禱。
- 5. 為世界混亂紛爭、戰爭和平代禱。
- 6. 為台灣的平安、國內政治、經濟安定祈求代禱。

7. 為肢體代禱:吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、 孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏叡、蘇鴻美、 李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳玉鳳、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、張玉燕、趙美珠、 潘瑞瓊、陳淑貞、任珍妮、廖先智、蘇麗美、彭裕錦、邱玉英、潘蕭素香、陳政彦、鄭慧美、 王寶琴、李秋桃、彭家富、徐清輝、黃錡英、陳月嬌、程碧連。

於桃園教會140週年系列活動預告

◆福音桌球聯誼賽

◆140 週年特刊行動-紀念影片拍攝 ▲拍攝內容(請用直式拍攝): ▲團契/小組成員: ▲家庭拍攝(限定2分鐘): (1)個人分享: (1)個人分享: 問題一:來到桃園教會多久了? 問題一: 簡短自我介紹。 問題二:最喜歡桃園教會的什麼? 問題二:提到桃園教會你會想到什麼? (2)全體祝福:拍攝完個人分享後,大家一起錄製「祝桃園教會生日快樂!」。 時間:10月19日(日)13:00 ◆福音之聲音樂會 地點:四樓禮拜堂(自由入場) 時間:11月02日(日)09:30 ◆設教 140 週年感恩禮拜

地點:四樓禮拜堂

時間:11月08日(六)09:00~14:00

地點:六樓副堂 ※請至四樓公佈欄登記報名

2025/10/12 主日講道分享《上主沒有後悔》羅馬書 11 章 25~36 節 吳富仁牧師 奥秘的真理

大家平安!「弟兄姊妹們,有一個奧祕的真理,我希望你們知道,免得你們老是覺得自己聰明。這真理是:部分的以色列人頑固,只是要等到外邦人全數都歸向上帝。」(羅 11:25)在新約聖經中,「奧秘」τὸ μυστήριον 出現 28 次,多數出現於保羅書信。當時神秘宗教使用在他們的儀式上,表達一種難以言說的體驗或知識。保羅借此來說,若非上主啟示,無人能知道的真理。他說,有一個奧秘要向羅馬的信仰群體說,希望你們不要自作聰明,雖然部份以色列人心硬,但只是時機未到。在這封信的一開始,保羅就說:「這福音是上帝的大能,要拯救一切信的人,先是猶太人,而後外邦人。」(羅 1:16)上主的福音首先臨到的是相信的猶太人,再到外邦人。保羅認為,上主的大能必會再次逆轉福音的次序,回到猶太人身上。25 節最後一句應為:「直等到外邦人的豐滿臨到」。在羅馬書 11:12 已出現「豐滿」πλήρωμα這字,意思是「補足」,更指向「完成」。歷來引起許多討論: 1.有人認為,這裡是指外邦人歸主達到某個上主預定的數量。2.也有人認為,這裡是指福音臨到所有外邦族群。3.還有觀點認為,重點不是數量,而是指在外邦宣教達到決定性的成功!不論如何,這都是指外邦人對福音的正面回應,足以激動以色列人接受基督!

「到那時全部的以色列人終必得救。正如聖經所說:拯救者要從錫安出來;他要除掉雅<u>各</u>子孫的罪惡。上帝說:這就是我要與他們訂立的約;那時候,我要赦免他們的罪。」(羅11:26~27)保羅主要引用《七十譯本》以賽亞書(賽 59:20~21A)提到,先知所說:拯救者要從錫安出來,就是指基督,祂將除去以色列的罪。因此保羅確信,在上主的憐憫中,以色列將會從缺乏到豐滿,被接納、死而復生,重新接枝。克蘭菲德(C.E.B.Cranfield)牧師強調,經文本身,沒有出現任何贊同建立現代以色列國的內容。換言之,有人用此經文,支持現代以色列建國。但這完全扭曲了經文。

上主沒有後悔

「<u>猶太</u>人拒絕了福音,成為上帝的敵人,結果使你們外邦人得到益處。但是,由於上帝的選擇,又根據上帝對族長們的應許,<u>猶太</u>人仍然是上帝所愛的。」(羅 11:28) 照原文,克蘭菲德(C.E.B.Cranfield)譯為:「就福音的進程說,他們因你們的緣故是仇敵,但就揀選說,他們因列祖的緣故是蒙愛的。」學者認為,τò εὐαγγέλιον(福音)在此不是指信息或內容,而是指福音在世上宣揚過程。目前不信的以色列人與上主成仇敵,但這是(上主的)與秘,要使外邦人得益處;此時他們暫時成仇敵,但因為對列祖的應許,上主還是愛他們。

「因為上帝的選召和恩典是從不改變的。」(羅 11:29)加爾文(John Calvin,A.D.1509~1564) 這樣解釋:「『恩賜』與『選召』按語法理解,意思是『選召的恩賜』; …保羅認定上主的旨意堅定不移,曾定意揀選他們,作為祂特別的國民。從那時起,上主就絕不毀棄祂與亞伯拉罕所立的約。」近代學者對加爾文詮釋雖有意見,但認為這裡要表達的,就是「上主的信實」。「從前你們外邦人不順從上帝;現在因猶太人的不順服,你們倒得了上帝的慈愛。同樣,因為你們得了慈愛,猶太人現在不順服,為的是他們也能夠在這時候得到上帝的慈愛。」(羅11:30~31)保羅使用了「對比」與「交插對稱」的文學手法,指出上主沒有後悔;因為不論外邦人或猶太人,上主都在他們不順服時,給予祂的憐憫。最終,不信的猶太人,就像那些曾經不順服的外邦基督徒,都同得上主的憐憫。「上帝使全人類被囚禁在不順服當中,好對他們顯示他的慈愛。」(羅 11:32)屈梭多模 (Ioannes Chrysostom,347~407) 解釋說,保羅「是彰顯人不順服的本性。」約翰斯托得(John Stott,1921~2011)說:「雖然兩者被困在不順服的牢裡,將在神的憐憫中得到自由。」近代學者認為,這裡也是保羅在 9~11 章的小結。

學者曾思瀚認為,保羅在這裡所說:「上主沒有後悔」(羅 11:29),可能是聖經中最強烈陳述上主不變心意的內容。然而,上主會不會改變心意?在不同時代、不同文化處境下,或許我們會像先知約拿向上主抗議:為何祢改變心意!(參拿 4:3)或像以利亞對上主失望,以致在羅騰樹下求死(參王上 19:4)。不論我們抗議或失望,信徒都只能在「敬畏上主」中明白這奧秘。敬畏上主不只是「了解祂的作為」,更是在無法理解時,仍然願意信靠;這就是上主的奧秘;因著敬畏祂,就讓我們不會只停留在知識,而能帶著憐憫與愛,活出信仰(參彌 6:8)。因此,保羅要告訴我們,上主對人的揀選與愛從未後悔!這是上主的恩典;同時相信,上主更不可能將以色列摒除在祂恩典之外。

恩典之歌

接著保羅吟唱一首恩典之歌,來稱頌上主。學者認為,這首讚美詩是保羅撰寫作為這段結論。「上帝的恩典多麼豐富!他的智慧和知識多麼深奧!誰能解釋他的決斷?誰能探測他的道路?」(羅 11:33)上主豐富的榮耀(參羅 9:24),祂自主的憐憫,將厚待一切求告祂的人(參羅 10:12);認識祂,祂的決定、道路,是如此深奧!就像克蘭菲德如此描述:「上主的道路,雖有時向我們似乎是奧秘且黑暗,甚至是冰冷、嚴峻,但盡頭卻是祂純粹且堅決的憐憫。」

「正像聖經所說:誰知道主的心意?誰能夠替他出主意?」(羅 11:34)這幾乎逐字出自《七十譯本》以賽亞書 40:13。「誰給過他什麼,使他不得不償還?」(羅 11:35)這裡卻出自約伯記 41:11A。這些詩句所問的,答案都是:沒有人!沒人能知道上主的心意,替祂出主意,祂也不像人,需要償還什麼!「因為萬物都出自他,藉著他,歸於他。願榮耀歸於上帝,直到永遠!阿們。」(羅 11:36)主後二世紀斯多亞哲學家的羅馬皇帝馬可奧理略(Marcus Aurelius,121~180 電影神鬼戰士《Gladiator》被兒子謀殺奪位之王)寫道:「宇宙啊!萬有

與我和諧,與你和諧。於你適得其時的,無一於我太早或大遲。大自然啊!你的季節所帶來一切,都是給我的果實,萬有都從你而來,賴你而生,復歸於你。」哲學家歌頌的宇宙,是大自然;保羅完全不同,他吟唱,上主才是萬物之主,祂創造、維繫與治理一切,願榮耀歸於祂,直到永遠;祂的與秘,是祂是全然良善、憐憫、信實,在祂恩典中,沒有後悔!

彌賽亞時間——通過祂,留下恩典

楊腓力 (Philip Yancey,1949~) 寫:「人分為兩種:不是罪人與義人,而是兩種不同的罪人,承認自己有罪的罪人,與不承認自己有罪的罪人。」約翰福音第八章描述,在聖殿院子裡,耶穌正教導人,法利賽人與文士帶來一個行淫的女人。按照當時風俗,她的上身應被剝光,作為羞辱的記號。這女人用雙手遮住胸部的姿勢,驚慌無助踡縮在眾人與耶穌的面前;照摩西律法,犯姦淫要被人用石頭打死(參申22:21~24、利20:10)。然而這不會只有女人的錯,請問男人在哪裏呢?若照摩西律法,男人同樣要負起責任!約翰表明這群人藉此想陷害耶穌:「他們想用這話陷害耶穌,找把柄控告他。」(約8:6A)摩西律法說該用石頭打死,但羅馬政府禁止,到底要順服羅馬,還是摩西律法呢?特別在聖殿裡。

這時,耶穌的回應,祂做了一件特別的事。「**耶穌彎下身子,用指頭在地上寫字。**」(約8:6B) 這是福音書唯一提到耶穌寫字。祂選擇寫在沙上,任何人的足跡、一陣風或雨,就能抹去祂所寫的。美國早期著名導演德密勒(Cecil B.Demille,1881~1959)在他的電影:「耶穌生平」中描述,耶穌在沙上寫出不同的罪:姦淫、殺人、驕傲、貪婪、慾望。耶穌每寫一個,就有幾人走開。這顯然是猜測的。因經文告訴我們,耶穌當下只有沈默的寫字。諾貝爾文學獎愛爾蘭詩人希尼(Seamus Heaney)說,「耶穌是在作時間的記號」。我認為,這是義大利哲學家阿岡本(Giorgio Agamben,A.D.1942~)所說的「彌賽亞時間」。按照羅馬書 5:14 與其後所說,「通過亞當,罪進入世界,但通過彌賽亞,恩典才充滿在人們當中。」

在眾聲紛雜中,「耶穌就直起腰來,對他們說:「你們當中誰沒有犯過罪,誰就先拿石頭打她。」」(約 8:7B) 耶穌開口,直接擊碎一種人——願意承認自己有罪的人,然後再彎下身,寫字,畫著祂那彌賽亞時間的記號,等待這些控告的人,一一醒悟離開,等待恩典時間到來。最後僅剩女人,耶穌問:「婦人,他們都到哪裡去了?沒有人留下來定你的罪嗎?她說:「先生,沒有。」」(約 8:10~11A) 祂對這等著被處決驚恐的女人,發出絕對寬大恩典的話:「耶穌說:「好,我也不定你的罪。去吧,別再犯罪!」(約 8:11B)

這是這女人「彌賽亞時間」的臨到!上主的心意以及祂所留的時間,正是催促我們悔改, 走進恩典之門;祂為了愛我們,要喚醒我們有罪的意識,目的是為要讓我們得解脫。而解脫 之道,就像這被逮個正著的淫婦,擁有一顆不為自己辯護之心。當我們願意坦露自己的過錯, 就像一個認清自己是什麼病的人,不然無法得著醫治。酗酒的人除非承認自己的罪——我是 「酒精中毒」的人,否則痊癒無望,對那些很會規避、否認的人,需要有人持續忠言逆言, 不斷「在地上寫出」這些罪性真相;耶穌已經先做示範,祂在沙地上寫字,用行動告訴我們, 祂正等著我們悔改,要來愛我們,除非通過祂——彌賽亞的時間,恩典才會上門!但願我們 每個人的彌賽亞時間已來臨,那麼,祂的恩典,必會在我們生命中留下愛的痕跡!

本主日講道大綱《上主完全的旨意》 經文:羅馬書 12 章 1~8 節

- 1. 神豬咬柑橘
- 2. 獻上自己
- 3. 上主「完全」的旨意
- 4. 教會——在基督裡的合一
- 5. 專注發揮恩賜
- 6. 最後的住家

◆問題分享:

- (1)你看過台灣民間宗教裡的神豬嗎?你的感受為何?
- (2)你覺得什麼叫做真實的敬拜呢?
- (3)摩西要求以色列百姓,在上主面前要「作完全人」(申 18:13),你覺得怎樣才能在上主面前作完全人呢?
- (4)如何在我們的教會中實踐「在基督裡的合一」?
- (5)你覺得你的恩賜是什麼呢?
- (6)在馬偕所寫的「最後的住家」最觸動你的,是那一句話呢?

【現代台語漢字 2021 版】

¹所以,兄弟姊妹,因為上帝的憐憫,我勸恁著將家己的身軀獻互上帝做活活的祭,是聖潔,伊所歡喜的;這是恁合宜的敬拜。²毋通互世俗同化,顛倒著互上帝給恁改造,心志得著更新,互恁通辨別什麼是上帝所歡喜,看做好,閣完全的旨意。³靠上帝互我的恩賜,我對恁逐個人講:毋通將家己看傷高,著照上帝賜互恁逐個人信心的份量慎重評價家己。⁴親像一個身軀有真多肢體,逐個肢體各有無相像的功能。⁵雖然咱有真多人,毋拘佇基督是一體,互相做肢體。⁶照上帝賜互咱的恩典,咱逐個人有得著無相像的恩賜:宣講信息的人著符合信心宣講;⁷服事的人著全心服事;教導的人著全心教導;⁸勸勉的人著全心勸勉;賑濟的人著慷慨;領導的人著熱誠;做慈善的人著甘心樂意。

【現代中文譯本 2019 版】

¹所以,弟兄姊妹們,既然上帝這樣憐恤我們,我勸你們把自己當作活活的祭物獻給上帝,專心事奉他,蒙他喜悅。這就是你們應該獻上的真實敬拜。²不要被這世界同化,要讓上帝改造你們,更新你們的心思意念,好明察什麼是他的旨意,知道什麼是良善、完全,可蒙悅納的。³憑著上帝給我的恩惠,我要對你們各位說:不要把自己看得太高,倒要謙恭自守,各人按照上帝所賜給他的信心來衡量自己。⁴一個身體是由好些肢體構成的,而每一個肢體有它不同的功用。⁵同樣,雖然我們有許多人,我們在基督裡成為一體,各自彼此聯絡,構成身體不同的部分。⁶所以,我們要按照上帝給我們的恩惠,好好地運用不同的恩賜,做應該做的事。如果我們的恩賜是傳講信息,就該照著信心的程度傳講;⁷是服務,就該服務;是教導,就該教導;⁸是勸勉,就該勸勉;是施與,就該慷慨;作領袖,就該不辭辛勞;是憐憫人,就該高高興興。